

Traductionexpress.com est la marque et le site Internet francophones de **Tra Express Inc.**, basée à Montréal, entreprise spécialisée dans la fourniture de solutions intégrales de haute qualité aux **entreprises et institutions gouvernementales** dans les domaines de :

la traduction
l'interprétation
la formation linguistique

et aussi de solutions personnelles aux **particuliers** en matière de :

traductions certifiées
légalisation de documents
formation en langues étrangères

Depuis plus de trois ans, l'équipe internationale qui est à l'origine de la marque Traductionexpress.com fournit ses services à des entreprises, petites, moyennes et multinationales, telles que Seagram's, Tetrapak, Siemens, ou la Chambre de Commerce Colombo-Américaine. Nous comptons également parmi nos clients des institutions gouvernementales, telles que des ambassades ou le Parlement Andin. Nous fournissons aussi des services à des particuliers, étudiants et professionnels.

Si vous ne trouvez pas toute l'information souhaitée dans ce dossier de présentation, notre équipe est à votre disposition pour répondre à toutes vos questions.

Visitez notre site :

www.traductionexpress.com

Contactez-nous :

Jean-François Fournier, Directeur général
François Bonhomme, Directeur marketing et ventes

info@traductionexpress.com

Appelez-nous :

du lundi au vendredi de 9 heures à 18 heures
(514) 521-5607



Solutions pour la traduction de votre communication écrite

Traduction de vos supports écrits _____	3
Traduction de votre site Internet _____	4
Traduction de votre correspondance d'affaires, secrétariat multilingue _____	5
Traductions certifiées ou juridiques _____	6

Solutions pour l'interprétation de votre communication orale

Interprétation simultanée d'évènements _____	7
Interprétation consécutive de réunions d'affaires _____	8
Interprétation-accompagnement pour voyages d'affaires _____	9
Interprétation de téléconférences _____	10
Location d'équipements pour l'interprétation simultanée d'évènements _____	11

Solutions pour la formation linguistique de vos ressources humaines

Formation linguistique _____	12
------------------------------	----

Références _____	13
-------------------------	----



Traduction de vos supports écrits

Votre entreprise doit fournir à un client à l'étranger une brochure, un manuel technique, un rapport financier ou un plan d'affaires ?

Traductionexpress.com vous apporte toutes les solutions pour la traduction de vos supports écrits.

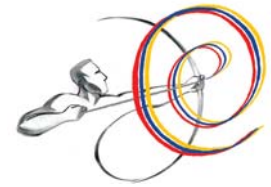
Quel que soit votre domaine d'activité, la réussite de votre stratégie globale repose sur un facteur clé : une communication multilingue ayant fait l'objet d'une traduction précise et de qualité. L'image de votre entreprise et la crédibilité de votre message en dépendent.

C'est pourquoi chez Traductionexpress.com, quelle que soit la langue requise, nous mettons à votre disposition notre équipe de traducteurs en choisissant toujours le ou les spécialistes natifs qui maîtrisent le mieux la thématique de votre document. Et bien sûr votre traduction est systématiquement relue et contrôlée par un professionnel natif. Cette procédure permet d'éliminer tout défaut de style, d'orthographe ou de forme. Chez Traductionexpress.com nous savons que la qualité ne peut jamais être laissée au hasard.

De plus, l'option **Express** vous permet d'obtenir la traduction de vos supports écrits dans un délai de 24 heures, 12 heures, ou en quelques heures le jour même.

Et si votre information nous parvient en format électronique, nous vous rendrons toujours votre traduction dans le même format et avec une présentation identique à celle de la version originale. Chez Traductionexpress.com nous savons que dans la communication, la présentation, ça compte aussi !

***Avec Traductionexpress.com réussissez
votre entrée sur le marché global grâce à
une communication multilingue d'excellente qualité.***



Traduction de votre site Internet

Votre entreprise souhaite développer un site Internet en plusieurs langues ? Vous êtes une entreprise spécialisée dans la conception de pages Web ?

Traductionexpress.com vous apporte toutes les solutions pour la traduction de votre site Internet.

Quel que soit votre domaine d'activité, la réussite de votre communication Internet globale repose sur un facteur clé : un site multilingue efficace, ayant fait l'objet d'une traduction précise et de qualité. L'image de votre entreprise et la crédibilité de votre message en dépendent.

C'est pourquoi chez Traductionexpress.com, quelle que soit la langue requise, nous mettons à votre disposition notre équipe de traducteurs en choisissant toujours le ou les spécialistes natifs les mieux adaptés à la thématique de votre site Internet.

Et bien sûr votre traduction est systématiquement relue et contrôlée par un professionnel natif. Cette procédure permet d'éliminer tout défaut de style, d'orthographe ou de forme. Mais parce que nous pensons que votre page Web multilingue est l'outil le plus précieux de votre communication globale nous vous offrons la perfection : la relecture intégrale en ligne de votre site par une deuxième équipe également composée de natifs. Chez Traductionexpress.com nous savons que la qualité ne peut jamais être laissée au hasard.

De plus, si l'information publiée sur votre site doit être périodiquement réactualisée, l'option **Express** vous permet d'obtenir la traduction de vos nouvelles informations dans un délai de 24 heures, 12 heures, ou en quelques heures le jour même.

Et si votre information nous parvient en format électronique, vous pourrez toujours obtenir votre traduction dans le même format et avec une présentation identique à celle de votre document original. Chez Traductionexpress.com nous savons que dans la communication, la présentation, ça compte aussi !

***Avec Traductionexpress.com réussissez
votre communication globale grâce à
une communication Internet multilingue d'excellente qualité.***



Traduction de votre correspondance d'affaires, secrétariat multilingue

Votre entreprise doit faire parvenir d'urgence à un client à l'étranger une proposition commerciale, une liste de tarifs, une lettre ou un courriel ?

Traductionexpress.com vous apporte toutes les solutions pour la traduction de votre correspondance d'affaires.

Quel que soit votre domaine d'activité, le succès de votre stratégie commerciale internationale repose sur deux facteurs clés :

- une correspondance d'affaires multilingue efficace ayant fait l'objet d'une traduction précise et de qualité : l'image de votre entreprise et la crédibilité de votre communication en dépendent.
- une intervention, une réponse immédiate, donc un service de traduction rapide et réactif. Dans le monde des affaires, le temps c'est de l'argent !

C'est pourquoi chez Traductionexpress.com nous avons conçu le service de Secrétariat Multilingue.

Quelle que soit la langue requise, nous mettons à votre disposition notre équipe de traducteurs en choisissant toujours le ou les professionnels natifs les mieux adaptés à la nature de votre correspondance. Et bien sûr votre traduction est systématiquement relue et contrôlée par un professionnel natif. Cette procédure permet d'éliminer tout défaut de style, d'orthographe ou de forme. Chez Traductionexpress.com nous savons que la qualité ne peut jamais être laissée au hasard.

De plus, l'option **Express** vous permet d'obtenir la traduction de votre correspondance d'affaires dans un délai de 24 heures, 12 heures, ou en quelques heures le jour même.

Et si votre information nous parvient en format électronique, vous pourrez toujours obtenir votre traduction dans le même format et avec une présentation identique à celle de votre document original. Chez Traductionexpress.com nous savons que dans la communication, la présentation, ça compte aussi !

***Avec Traductionexpress.com réussissez
votre expansion commerciale mondiale grâce à
une communication multilingue d'excellente qualité.***



Traductions certifiées ou juridiques

Votre entreprise s'apprête à signer un contrat avec un partenaire étranger ? Vous êtes une entreprise spécialisée dans le conseil juridique ?

Traductionexpress.com vous apporte toutes les solutions pour vos traductions certifiées ou juridiques.

Quel que soit votre domaine d'activité, la réussite de votre stratégie globale repose sur un facteur clé : des supports légaux et des documents juridiques ayant fait l'objet d'une traduction précise et de qualité.

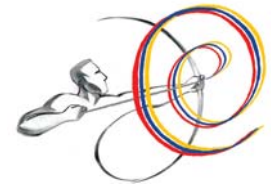
C'est pourquoi chez Traductionexpress.com, quelle que soit la langue requise, nous mettons à votre disposition notre équipe de traducteurs certifiés en choisissant toujours le ou les spécialistes natifs qui maîtrisent le mieux la thématique de votre document. De plus, lorsque votre document a un caractère juridique, votre traduction est relue et contrôlée par un spécialiste en droit natif. Chez Traductionexpress.com nous savons que la précision c'est important dans un contrat.

De plus, l'option **Express** vous permet d'obtenir vos traductions certifiées ou juridiques dans un délai de 24 heures, 12 heures, ou en quelques heures le jour même.

Et si votre information nous parvient en format électronique, vous pourrez toujours obtenir votre traduction dans le même format et avec une présentation identique à celle de votre document original. Chez Traductionexpress.com nous savons que dans la communication, la présentation, ça compte aussi !

Et pour que tout soit encore plus facile et plus rapide, nous vous proposons l'option d'effectuer toutes les démarches de légalisation de vos documents officiels.

***Avec Traductionexpress.com réussissez
vos alliances stratégiques internationales grâce à
des documents officiels ou légaux parfaitement traduits.***



Interprétation simultanée d'évènements

Vous organisez un séminaire de conférences ou un événement avec des participants venus du monde entier ?

Traductionexpress.com vous apporte toutes les solutions pour l'interprétation simultanée de vos évènements.

Quel que soit le thème de votre événement, sa réussite repose sur un facteur clé : une interprétation parfaite de chacune des interventions qui auront lieu tout au long de son déroulement.

C'est pourquoi chez Traductionexpress.com nous mettons à votre disposition notre équipe d'interprètes de conférences professionnels en choisissant toujours les spécialistes les mieux adaptés au thème de votre événement.

De plus, nos techniciens spécialisés peuvent aussi vous conseiller sur tous les aspects techniques de l'interprétation de votre événement : choix du matériel, sonorisation, etc. Si vous souhaitez en savoir plus consultez notre rubrique de Location d'équipements pour l'interprétation simultanée d'évènements.

***Avec Traductionexpress.com réussissez
votre développement international grâce à
une interprétation d'excellente qualité.***



Interprétation consécutive de réunions d'affaires

Votre entreprise reçoit des gens d'affaires ou un groupe d'ingénieurs venu d'un autre pays ? Vous devez dialoguer, négocier avec des interlocuteurs étrangers ?

Traductionexpress.com vous apporte toutes les solutions pour l'interprétation consécutive de vos réunions d'affaires.

Quel que soit l'enjeu de vos négociations, leur réussite repose sur un élément clé : des dialogues ayant fait l'objet d'une interprétation précise et de qualité. L'image de votre entreprise et la crédibilité de votre argumentation en dépendent.

C'est pourquoi chez Traductionexpress.com nous mettons à votre disposition notre équipe d'interprètes professionnels en choisissant toujours le spécialiste le mieux adapté au thème de vos entretiens.

Et si pendant le séjour d'un hôte étranger vous souhaitez mettre à sa disposition un interprète-accompagnateur, consultez notre rubrique Interprétation-accompagnement pour voyages d'affaires.

Avec Traductionexpress.com réussissez vos négociations internationales grâce à une interprétation d'excellente qualité.



Interprétation-accompagnement pour voyages d'affaires

Vous êtes de passage au Canada ? Vous êtes en voyage d'affaires et vous devez mener des négociations ? Vous êtes avec une équipe d'ingénieurs et vous devez faire une présentation technique ?

Traductionexpress.com vous apporte toutes les solutions pour l'interprétation de vos entretiens.

Quel que soit l'enjeu de votre voyage d'affaires sa réussite repose sur un élément clé : des dialogues ayant fait l'objet d'une interprétation précise et de qualité. L'image de votre entreprise et la crédibilité de votre argumentation en dépendent.

C'est pourquoi chez Traductionexpress.com nous avons conçu pour vous le service d'interprétation-accompagnement.

Quelle que soit la langue requise, nous mettons à votre disposition notre équipe d'interprètes professionnels en choisissant toujours le spécialiste le mieux adapté au thème de vos échanges. Cet interprète-accompagnateur sera votre interprète personnel dans tous les moments clés de votre agenda : réunions, rendez-vous, petits-déjeuners ou déjeuners d'affaires. Et si votre emploi du temps vous autorise quelques instants de détente, il pourra même vous accompagner pour un bref tour de ville.

Avec Traductionexpress.com réussissez vos voyages d'affaires grâce à une interprétation d'excellente qualité.



Interprétation de téléconférences

Votre entreprise a des partenaires d'affaires à l'étranger ? Vous devez dialoguer, négocier avec des interlocuteurs parlant une autre langue ? Et pourquoi pas par téléphone ?

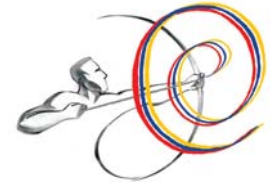
Traductionexpress.com vous apporte toutes les solutions pour l'interprétation de vos téléconférences.

Quel que soit l'enjeu de vos négociations, leur réussite repose sur un élément clé : des dialogues ayant fait l'objet d'une interprétation précise et de qualité. L'image de votre entreprise et la crédibilité de votre argumentation en dépendent.

C'est pourquoi chez Traductionexpress.com nous avons conçu pour vous le service d'interprétation de téléconférences.

Quelle que soit la langue requise, nous mettons à votre disposition notre équipe d'interprètes professionnels en choisissant toujours le spécialiste le mieux adapté au thème de vos discussions. Grâce à ce service, vous pouvez désormais bénéficier de tous les avantages de la téléconférence pour négocier avec vos interlocuteurs étrangers avec l'aide d'un interprète en direct.

***Avec Traductionexpress.com réussissez
votre développement international grâce à
une interprétation d'excellente qualité.***



Location d'équipements pour l'interprétation simultanée d'évènements

Vous organisez un séminaire de conférences ou un événement avec des participants venus du monde entier ?

Traductionexpress.com vous apporte toutes les solutions techniques pour l'interprétation simultanée de vos évènements.

Quelle que soit la nature de votre événement, sa réussite repose sur deux facteurs clés :

- des équipements performants pour l'interprétation simultanée.
- une organisation technique sans faille.

Traductionexpress.com met à votre service des techniciens spécialisés pour vous conseiller sur le choix des équipements, la sonorisation ou tout autre aspect technique lié à l'interprétation simultanée de votre événement.

Nous mettons à votre disposition tous les équipements pour l'interprétation :

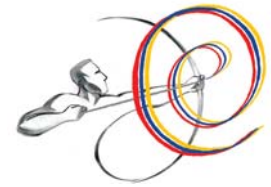
- cabines d'interprétation insonorisées
- centrales de commande
- récepteurs individuels sans fil
- microphones

Nous pouvons aussi vous fournir des équipements complémentaires tels que :

- consoles d'enregistrement audio
- ordinateurs portables
- rétroprojecteurs
- projecteurs de diapositives
- magnétoscopes
- écrans de projection
- caméras vidéo digitales

Et pour votre tranquillité, toutes nos locations d'équipements comprennent l'assistance permanente d'un technicien.

***Avec Traductionexpress.com réussissez
votre stratégie globale grâce à
une assistance technique professionnelle.***



Formation linguistique

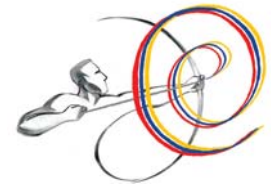
Votre entreprise développe des relations d'affaires permanentes avec des partenaires étrangers ? Certains de vos collaborateurs doivent chaque jour communiquer avec des interlocuteurs dans le monde entier ?

Traductionexpress.com vous apporte toutes les solutions pour la formation linguistique de vos ressources humaines.

Quel que soit votre domaine d'activité, la réussite d'un programme de formation linguistique de vos collaborateurs repose sur un élément clé : un enseignement linguistique de qualité et conçu sur mesure.

C'est pourquoi chez Traductionexpress.com, quelle que soit la langue requise, nous mettons à votre disposition nos professeurs natifs. Ils établiront un programme d'enseignement adapté aux besoins et aux objectifs propres à votre entreprise, tout en tenant compte de la disponibilité et du niveau de chacun de vos collaborateurs.

***Avec Traductionexpress.com réussissez
votre expansion internationale grâce à
une formation linguistique parfaitement adaptée.***



Nos références

AMBASSADE DU CANADA Colombie	Institution gouvernementale
AMBASSADE DES ETATS-UNIS Colombie	Magazine "Travel USA"
AMBASSADE DE FRANCE Colombie	Institution gouvernementale
AVENTIS Colombie	Produits chimiques
CASA DE LA MONEDA Mexique	Institution gouvernementale
CGEA VIVENDI France	Transport urbain
CHAMBRE DE COMMERCE COLOMBO-AMERICAINE	Chambre de commerce
GOMEZ PINZON Y ASOCIADOS Colombie	Avocats
ICCA Canada	Centrales d'appel type 911
JOHN HUDDY COMMUNICATIONS Etats-Unis	Production cinématographique
PARLEMENT ANDIN Colombie	Institution gouvernementale
RAID France	Institution gouvernementale
ROBINSON FORD Colombie	Assurances
SCHLUMBERGER Colombie	Pétrole
SEAGRAM'S Colombie	Boissons alcoolisées
SEDAV Canada	Conseil en immigration
SETELSA Colombie	Télécommunications
SIEMENS Colombie	Equipements électroniques
TETRAPAK Colombie	Emballages alimentaires